

Saatja: HCCH <secretariat@hcch.net>
Saadetud: 01.10.2024 18:13
Adressaat: <"Justiitsministeerium">
Teema: ADDENDUM - Circular / Circulaire No 56(24): Admission of the Kingdom of Bahrain as a future Member of the HCCH

Tähelepanu! Tegemist on välisvõrgust saabunud kirjaga. Tundmatu saatja korral palume linke ja faile mitte avada.

a

HCCH 2024 Focused Circular No 56

ADDENDUM Admission of the Kingdom of Bahrain as a future Member of the HCCH

The Secretary General of the Hague Conference on Private International Law presents his compliments to the National and Contact Organs of the Members and, with reference to circular letter No 56(24), of 27 September 2024, would like to inform them of an updated result on the votes cast on the admission of the Kingdom of Bahrain as Member of the HCCH. One vote in favour of the admission of the Kingdom of Bahrain as a Member of the HCCH was not reflected in the Certificate dated 27 September 2024. The reason is that this vote, sent by post, never reached the Permanent Bureau. However, the attempt to cast this vote was clearly made within the deadline of the voting period. It has thus been added to the official certificate. A new, revised certificate dated 1 October 2024 is attached. According to this new certificate, 33 Members voted in favour, no Member State voted against the proposal to admit Bahrain as a Member of the HCCH. The Kingdom of Bahrain is now an Admitted State and has been invited to deposit its instrument of acceptance of the Statute to become a Member of the HCCH. The Secretary General avails himself of this opportunity to renew to the National and Contact Organs of the Members the assurance of its highest consideration. THE HAGUE, 1 October 2024 To the National and Contact Organs of the Members Copy for information to the Diplomatic Missions of the Members

a

Circulaire ciblée No 56 de la HCCH de 2024

ADDENDUM Admission du Royaume de Bahreïn en tant que futur Membre de la HCCH

Le Secrétaire Général de la Conférence de La Haye de droit international privé présente ses compliments aux Organes nationaux et de liaison des Membres et, en référence à la Circulaire No 56(24) du 27 septembre 2024, souhaite porter à leur connaissance une mise à jour du résultat des votes

exprimés sur l'admission du Royaume de Bahreïn en tant que Membre de la HCCH. Un vote en faveur de l'admission du Royaume de Bahreïn en tant que Membre de la HCCH n'a pas été pris en compte dans le Procès-verbal daté du 27 septembre 2024. La raison en est que ce vote, transmis par voie postale, n'est jamais parvenu au Bureau Permanent. Cependant, la tentative d'exprimer ce vote a clairement été faite dans les délais impartis par la période dans laquelle se déroulait le vote. Il a donc été ajouté au Procès-verbal officiel. Un nouveau Procès-verbal révisé et daté du premier octobre 2024 est joint en annexe à la présente Circulaire. Selon ce nouveau Procès-verbal, 33 Membres ont voté en faveur de la proposition d'admettre le Bahreïn en tant que Membre de la HCCH, aucun État membre n'a voté contre. Le Royaume de Bahreïn est désormais un État admis et a été invité à déposer son instrument d'acceptation du Statut pour devenir Membre de la HCCH. Le Secrétaire Général saisit cette occasion pour renouveler aux Organes nationaux et de liaison des Membres l'assurance de sa très haute considération. LA HAYE, le premier octobre 2024
Aux Organes nationaux et de liaison des Membres
Copie à titre d'information aux Missions diplomatiques des Membres

a

Circular Específica N.º 56 de la HCCH de 2024
ADICIÓN Admisión del Reino de Bahrein como futuro Miembro de la HCCH

El Secretario General de la Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado saluda atentamente a los Órganos Nacionales y de Contacto de los Miembros y, con referencia a la Circular N.º 56(24) con fecha del 27 de septiembre de 2024, desea comunicarles una actualización del resultado de los votos emitidos sobre la admisión del Reino de Bahrein como Miembro de la HCCH. Un voto a favor de la admisión del Reino de Bahrein como Miembro de la HCCH no había sido recogido en el certificado del 27 de septiembre de 2024. La razón de ello es que este voto, enviado por correo, no había llegado a la Oficina Permanente. Sin embargo, el intento de emitir el voto tuvo lugar claramente dentro del plazo de votación, por lo que ha sido añadido al certificado oficial. Adjunto se remite un nuevo certificado actualizado con fecha del 1 de octubre de 2024. Según este nuevo certificado, 33 Miembros votaron a favor de la propuesta de admitir a Bahrein como Miembro de la HCCH y ningún Estado miembro votó en contra. El Reino de Bahrein pasa a ser un Estado admitido y ha sido invitado a depositar su instrumento de aceptación del Estatuto para convertirse en Miembro de la HCCH. El Secretario General aprovecha esta oportunidad para reiterar a los Órganos Nacionales y de Contacto de los Miembros el testimonio de su más alta consideración. LA HAYA, 1 de octubre de 2024
A los Órganos Nacionales y de Contacto de los Miembros
Copia para información de las Misiones Diplomáticas de los Miembros